

標題

Paris MOU のポートステートコントロールに関する覚書
改正の件

ClassNK
テクニカル
インフォメーション

No. TEC-0525
発行日 2003 年 5 月 26 日

各位

Paris MOU は 2003 年 5 月 12 日付けのプレスリリースにおいて、昨年合意したポートステートコントロールに関する覚書(Paris Memorandum of Understanding on Port State Control)の改正が 2003 年 7 月 22 日から効力を有すると発表しました。Paris MOU の域内に入港する船舶の船舶所有者及び船舶管理会社殿におかれましては、本改正の内容につきご確認の上、本船に対し注意を喚起していただきますよう、よろしくお願ひします。

本改正の主な項目は次の通りです。

1. Mandatory Expanded inspection
(船齢の高い油タンカー、ケミカル船、ガス船、ばら積み貨物船、客船への検査内容の拡大)
2. Mandatory inspection
(ターゲットファクターが 50 以上となる船舶への立ち入り検査間隔強化)
3. Refusal of access for certain ships
(ブラックリストに記載された旗国籍の船舶への 2002 年 1 月 22 日以降の detain 回数による入港禁止措置の適用)
4. Recording of Charterers
(傭船者名の記録確認)
5. VDRs
(VDR が正常に作動している事の確認)

適用船舶、事前通報の要否等、内容の詳細につきましては、添付のプレスリリース及び Paris MOU の Website (www.parismou.org) を参照願います。ブラックリストと分類される旗国リストにつきましては、近日中に Paris MOU の Website に掲載される予定です。また、各船のターゲットファクターにつきましても、同 Website に計算方法の詳細が説明されています。

なお、本件に関してご不明な点は、以下の部署にお問い合わせください。

財団法人 日本海事協会 (ClassNK)

本部 管理センター 検査技術部

住所: 東京都千代田区紀尾井町 4-7(郵便番号 102-8567)

Tel.: 03-5226-2027

Fax: 03-5226-2029

E-mail: svd@classnk.or.jp

添付: Paris MOU プレスリリース(12 May 2003)

NOTES:

- ClassNK テクニカル・インフォメーションは、あくまで最新情報の提供のみを目的として発行しています。
- ClassNK 及びその役員、職員、代理もしくは委託事業者のいざれも、掲載情報の正確性及びその情報の利用あるいは依存により発生する、いかなる損失及び費用についても責任は負いかねます。
- パックナンバーは ClassNK インターネット・ホームページ(URL: www.classnk.or.jp)においてご覧いただけます。

Contact person:
Richard W.J. Schiferli
General Secretary Paris MOU
on Port State Control
Tel. +31 (0)70 351 1509
Fax +31 (0)70 351 1599
email: Richard.Schiferli@parismou.org

PO Box 90653
2509 LR The Hague
The Netherlands



Press release

12 May 2003

PARIS MOU ANNOUNCES NEW RULES FROM 22 JULY

Changes to Port State inspection agreed last year come into effect on 22 July 2003

The Paris MOU, whose Committee is meeting in Dubrovnik, Croatia this week, is introducing tough rules to target high risk ships. Certain categories of ships from flags on the Black List will be banned after 2 or 3 detentions. Expanded inspection for older oil tankers, chemical and gas carriers, bulk carriers and passenger ships is mandatory after 12 months from the last expanded inspection.

In a move to target high risk ships, a ship with a Target Factor greater than 50 will be inspected after a month from the last inspection in the Paris MOU.

Banning rules are extended. A ship registered with a flag on the Black List will be refused access to ports in the MOU region -

- after the 2nd detention in 3 years if it is in the “very high risk” or “high risk” category on the Black List
- after the 3rd detention in 2 years if it is in a lower risk category on the Black List

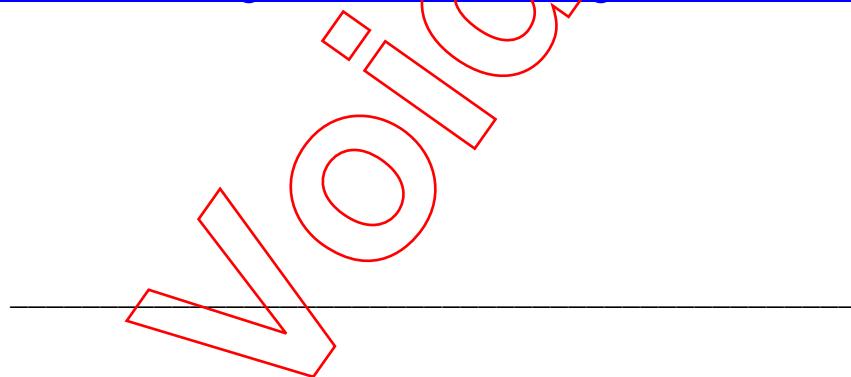
Detentions from 22 January 2002 count towards a ban. To lift it the flag State and, where appropriate, class must certify that

the ship complies with required standards, and the ship must complete an expanded inspection at the owners expense.

Port State inspectors will record the charterer of a ship carrying liquid or solid bulk cargoes. Shipowners need to make sure that the information is available on board.

A ship required under international rules to carry a functioning voyage data recorder may be detained if it is found not to be functioning properly.

More details can be found on the Paris MOU website under "Changes" - measures, including a decision to begin inspecting ships with ILO working and rest hours regime, from July 2003.



Notes to editors:

The 2001 Annual Report of the Paris MOU announced that "The increasing trend in operational deficiencies related to safety procedures is still continuing at an alarming rate. Since 1999 there has been an increase of 29%. Ships older than 15 years show over 11 times as many operational deficiencies as ships less than 5 years old."

Port State Control is a check on visiting foreign ships to see that they comply with international rules on safety, pollution prevention and seafarers living and working conditions. It is a means of enforcing compliance where the owner and flag State have failed in their responsibility to implement or ensure compliance. The port State can require defects to be put right, and detain the ship for this purpose if necessary. It is therefore also a port State's defence against visiting substandard shipping.

Regional Port State Control was initiated in 1982 when fourteen European countries agreed to co-ordinate their port State inspection effort under a voluntary agreement known as the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control (Paris MOU). Current membership includes 13 EU countries plus Canada, Croatia, Iceland, Poland, Norway and the Russian Federation. The European Commission, although not a signatory to the Paris MOU, is also a member of the Committee.

Under the agreement each country undertakes to inspect 25% of individual foreign flagged ships visiting their ports, to pool inspection information and harmonise procedures. The co-ordinated effort results in inspection coverage of 90% to 100% of individual ships visiting the region.

Inspection reports are recorded on a central database SIRENAC located in St Malo - France, available for search and daily updating by MOU member countries. The Secretariat of the MOU is provided by the Netherlands Ministry of Transport, Public works and Water Management.

The Paris MOU has been a blueprint for the introduction of regional regimes of port State control in the Asia Pacific Rim (Tokyo MOU), Latin America (Viña del Mar), the Mediterranean, Caribbean and other emerging regional port State control regimes. Canada and Russia are members of both the Paris MOU and the Tokyo MOU.

For more information on the Paris MOU on Port State Control please consult our Internet Website on the following address:

www.parismou.org

NEW REQUIREMENTS FROM 22 JULY 2003

The following is a summary of the new provisions of the MOU. For full details please consult the text of the MOU on this website

Mandatory expanded inspection

This applies to the following ship types:

- Oil tankers over 3000GRT and over 15 years old
- Chemical and gas carriers over 10 years old
- Bulk carriers over 12 years old
- Passenger ships (except ro-ro ferries and HSC) over 15 years

These ships are eligible for an expanded inspection every 12 months

A ship must give 3 days notice of arrival to the MOU port where it becomes eligible for an expanded inspection or before leaving the previous port if the voyage is less than 3 days.

Arrangements for notifying the port state control authorities vary between member states. Owners are recommended to check with their port agents.

Failure to notify could result in additional delay to the ship while the expanded inspection is completed.

If the ship has a target factor of 7 or over the port state is required to complete the expanded inspection before the ship leaves port. However port states may for operational reasons, such as a ship's short stay in port, pass an inspection to the next port in the MOU.

A ship with a target factor under 7 will not normally be subjected to an expanded inspection but should continue to notify subsequent MOU ports until its target factor reaches 7 and a mandatory expanded inspection is carried out.

Details of the scope of an expanded inspection can be found at Section 8 of Annex 1 to the MOU. Attention is drawn to the requirement for an oil tanker that at least one ballast tank is inspected (section 8.3.3.5). Also on a passenger ship a fire drill and lowering at least one lifeboat is required (section 8.3.2.6 and 8.3.6.4).

All checks will be subject to their practical feasibility and safety.

Mandatory inspection

This applies to all ship types

A ship with a target factor greater than 50 will be inspected if it is at least 1 month since its last inspection in the Paris MOU region. A ship is not required to notify the port state of its arrival.

Refusal of access for certain ships

This applies to the following ship types:

- Oil tankers
- Chemical and gas carriers
- Bulk carriers
- Passenger ships

(note: there is no tonnage or age limitation)

A ship of one of these types which is registered with a flag on the Black List will be refused access to ports in the MOU region

-

- after the 2nd detention in 3 years if it is in the “very high risk” or “high risk” category on the Black List
- after the 3rd detention in 2 years if it is in the “medium to high” or “medium” risk category on the Black List

Detentions from 22 January 2002 will count towards a ban.

To lift a ban the owner must address a formal request to the port state that imposed the ban. This must include a certificate from the flag State (not a recognised organisation) confirming that the ship complies with all convention requirements (including STCW and ILO). If the ship is classed the classification society must confirm that the ship complies with its rules.

The ship must also complete an expanded inspection at the owners expense at a port agreed by the port state that imposed the ban.

The black list of flags which applies between 1 July 2003 and 30 June 2004 can be found on page 18 of the 2002 Annual Report which will be posted on the website shortly.

Recording of Charterers

Information on the initial charterer of a ship carrying liquid or solid bulk cargoes will be included in published information on inspections and detentions. Port State inspectors will be

required to record this information on their reports of inspection. Shipowners need to make sure that the information is available on board.

VDRs

A ship required under international rules to carry a functioning voyage data recorder may be detained if it is not functioning properly. If it cannot be readily rectified the ship may be allowed to proceed to the nearest port where it can be rectified or required to rectify it with a maximum of 30 days.

